

Corporate Server License Agreement

This ISL Online Corporate Server License Agreement (the "Agreement") is made between:

PRODUCER

ISL Online Headquarters

XLAB d.o.o.
Pot za Brdom 100
SI-1000 Ljubljana
Slovenia, EU
VAT ID: SI15779092

T: +386 1 244 77 60
F: +386 1 244 77 70

USER

Company _____
Address _____
ZIP Code _____
City _____
Country _____
VAT ID* _____

* applicable for EU based companies only

ISL ONLINE ACCOUNT

Email address _____

Corporate Server License will be activated on this ISL Online account

Whereas the Producer publishes and distributes computer software products ISL Online ("Products"):

- ISL Light
- ISL AlwaysOn
- ISL Pronto
- ISL Groop

Products are distributed under the terms and conditions as published on the website www.islonline.com. The User would like to acquire the Unlimited Corporate Server License ("License") to use the Products.

Contrato de Licença Corporativa de Servidor

Este Contrato ISL Online de Licença corporativa de servidor (o "Contrato") é celebrado entre:

PRODUTOR

ISL Online Headquarters

XLAB d.o.o.
Pot za Brdom 100
SI-1000 Ljubljana
Slovenia, EU
VAT ID: SI15779092

T: +386 1 244 77 60
F: +386 1 244 77 70

UTILIZADOR

Empresa _____
Endereço _____
Código Postal _____
Cidade _____
País _____
Identificação Fiscal* _____

* aplicável apenas para as empresas baseadas na UE

CONTA ISL ONLINE

Endereço de Email _____

A Licença Corporativa de Servidor será ativada nesta conta ISL Online

O considerado Produtor publica e distribui produtos de software ISL Online ("Produtos"):

- ISL Light
- ISL AlwaysOn
- ISL Pronto
- ISL Groop

Os produtos são distribuídos sob os termos e condições como publicado no website www.islonline.com. O utilizador pretende adquirir a Licença Corporativa de Servidor Ilimitada ("Licença") para usar os Produtos.

1. AGREEMENT. To acquire the License the User is obliged to:

- Proceed the payment for the License according to the official quotation issued by the Producer or one of the Producer's Authorised Resellers.
- Sign this Agreement and send it to the email or fax number, provided by the Producer or one of the Producer's Authorised Resellers.

2. LICENSE. The Producer will issue and send to the User the Activation Key for activating the License. The License will entitle the User to install and configure the Products' server application ISL Conference Proxy on the User's server. User may use unlimited number of active connections established through the ISL Conference Proxy installed and configured on the User's server. The User may use the Products for the User's own business purposes only.

3. MAINTENANCE . The User agrees to pay the maintenance fee (Extended Support Service) for the License, obtained by this Agreement each year (starting one (1) year after the initial installation), until the termination of this Agreement. T

First Payment Due Date _____

Annual Maintenance Fee _____

4. LIMITATION OF USE. The User may not resell, distribute, or sublicense the Products or use the Products for the development, production or marketing of a service or product substantially similar to the Products. The User shall not use the Products in any manner that could damage, disable, overburden, impair or otherwise interfere with the Producer's websites, Products or networks connected to the Products.

5. TERM. The term of this Agreement is from the effective date until the date of termination of the agreement by either party. The User may terminate this Agreement at will, at any time, with or without cause, by written notice given to the other party not less than thirty (30) days prior to the effective date of such termination. The Producer may terminate this Agreement immediately (a) if the User fails to make any payment as provided in this Agreement (b) if the User fails to comply with the terms and conditions of this Agreement. The Producer may also terminate this Agreement with or without cause, by written notice given to the other party not less than three hundred sixty (360) days prior to the effective date of such termination. The Producer's right of termination is without liability of any kind to the User or to any other person.

1. CONTRATO. Para adquirir a Licença o utilizador é obrigado a:

- Fazer o pagamento pela Licença de acordo com a cotação oficial emitida pelo Produtor ou um dos Revendedores Autorizados do Produtor.
- Assinar este documento e envia-lo para o email ou número de fax, fornecido pelo Produtor ou por um dos Revendedores Autorizados do Produtor.

2. LICENÇA. O Produtor irá emitir e enviar ao Utilizador a Chave de Ativação para ativar a Licença. A Licença permitirá ao Utilizador instalar e configurar a aplicação de servidor ISL Conference Proxy do Produto no servidor do Utilizador. O Utilizador poderá usar um número ilimitado de conexões ativas estabelecidas através do ISL Conference Proxy instalado e configurado no servidor do Utilizador. O Utilizador poderá apenas utilizar os Produtos para o próprio negócio do Utilizador.

3. MANUTENÇÃO. O Utilizador concorda em pagar a taxa de manutenção (Serviço de Apoio Extendido) pela Licença, obtida por este Contrato a cada ano (a iniciar 1 ano após a instalação inicial), até ao fim deste Contrato.

Data do Primeiro Pagamento _____

Taxa Anual de Manutenção _____

4. LIMITAÇÃO DE UTILIZAÇÃO. O Utilizador não poderá revender, distribuir, ou sublicenciar os Produtos ou utilização dos Produtos para desenvolvimento, produção ou marketing de um serviço ou produto substancialmente semelhante aos Produtos. O Utilizador não poderá utilizar os Produtos em qualquer forma que possa danificar, inutilizar, sobrecarregar, prejudicar ou interferir com os websites ou redes do Produtor ligadas aos Produtos.

5. TERMO. O termo deste Contrato é da data efetiva até à data de fim de contrato por qualquer das partes. O Utilizador poderá terminar este Contrato, a qualquer momento, com ou sem causa, por aviso escrito enviado à outra parte num período não inferior a trinta (30) dias anterior à data efetiva da terminação. O Produtor poderá terminar este Contrato imediatamente (a) se o Utilizador faltar a qualquer pagamento de acordo com este Contrato (b) se o Utilizador falha em cumprir com os termos e condições deste Contrato. O Produtor também poderá terminar este Contrato com ou sem causa, por aviso escrito enviado à outra parte num período não inferior a trezentos e sessenta (360) dias anterior à data efetiva da terminação. O direito de terminação do Produtor é sem responsabilidade de qualquer tipo para o Utilizador ou qualquer outra pessoa.

6. TERMINATION. In case of termination of this Agreement, the User is no longer allowed to use the unlimited number of active connections through the ISL Conference Proxy installed on the User's server. However, the User shall be able to continue using the Products for an unlimited period of time, where maximum 25 active connections through the ISL Conference Proxy installed on the User's server will be allowed.

7. SURVIVAL. The User's obligations to pay the Producer amounts due hereunder, as well as either party's obligations relating to indemnification, warranties, disclaimers of warranty, protection of proprietary rights and confidential information shall survive termination of this Agreement.

8. MODIFICATIONS. This Agreement represents the entire agreement between the parties and supersedes all prior agreements with respect to the subject matter hereof. This Agreement may be modified only in writing signed by the parties.

9. EXECUTION. This Agreement may be executed in two or more counterparts, each of which shall be deemed to be an original and each of which together shall constitute a single instrument. If there are any inconsistencies between the English language version of this Agreement and any translated version, then the English language version shall prevail.

6. TERMINAÇÃO. No caso de terminação deste Contrato, o Utilizador já não está autorizado a usar um número ilimitado de conexões ativas através do ISL Conference Proxy instalado no servidor do Utilizador. Porém, o Utilizador poderá continuar a usar os Produtos por um período de tempo ilimitado, onde um máximo de 25 conexões ativas é permitido através do ISL Conference Proxy instalado no servidor do Utilizador.

7. SOBREVIVÊNCIA. As obrigações do Utilizador a pagar montantes estabelecidos ao Produtor, assim como as obrigações de cada parte relativamente a indemnizações, garantias, isenções de responsabilidade de garantia, direitos de proteção de propriedade e informação confidencial sobreviverá à terminação deste Contrato.

8. MODIFICAÇÕES. Este Contrato representa o acordo completo entre as partes e substitui todos os acordos anteriores com relação ao assunto do presente Acordo. Este Contrato pode ser modificado apenas por escrito e assinado pelas partes.

9. EXECUÇÃO. Este Contrato poderá ser executado em duas ou mais contrapartes, cada uma das quais será considerada um original e cada uma das quais em conjunto constituindo um único instrumento. Se houver alguma inconsistência entre a versão em Inglês deste Contrato e qualquer versão traduzida, a versão em Inglês prevalecerá.

Agreed and accepted by:

USER

Name _____

Date _____

Signature _____

PRODUCER

Name _____

Date _____

Signature _____

Acordado e aceite por:

UTILIZADOR

Nome _____

Data _____

Assinatura _____

PRODUTOR

Nome _____

Data _____

Assinatura _____

Please duly sign the agreement and send it to:
sales@islonline.com | + 386 1 244 77 70

Por favor, assine devidamente o contrato e envie-o para:
sales@islonline.com | + 386 1 244 77 70